

El Conquistador

www.elconquistadornews.com

El Conquistador

www.elconquistadornews.com

CHICAGO – It's time to plan an outing for the entire family. For those on a budget, Illinois has a wide variety of family activities, from festivals and fairs to camping and concerts, all under \$25.

FAMILY FAIRS UNDER \$3
The **Illinois State Fair** will be kicking off in Springfield, located in Central Illinois, from August 10 to 19. Enjoy carnival rides, live music, livestock and rodeos. Admission is \$3 for adults and free for children 12 and under.

Located just one hour north of Chicago, **McHenry Fiesta Days** will be running through July 28. Families can enjoy a mixture of events, including Harley motorcycle and car shows, amusement park rides and live music entertainment. Tickets are \$3 a person, and children under 12 are admitted free.

Families can dance their way to the **Alton Block Parties** in Southwestern Illinois for events packed with food, live music and dancing in the streets. The block parties are held in downtown Alton, the last Saturday of every month from now through September. Admission is free and restaurants offer a variety of food for reasonable prices.

See bullfighters and clowns at Palestine's annual **Labor Day Festival & Roundup** in Southern Illinois, from Aug. 31 to Sept. 3. Visitors can experience a rodeo with live bull riding and rodeo clowns, with tickets costing \$16 per person. For free entertainment, participate in a variety of activities around town that weekend, including the annual parade on Labor Day.

EAT, DRINK AND LISTEN TO GOOD MUSIC
Grant Park Music Festival is the nation's only remaining free outdoor music festival, running through Aug. 18 in downtown Chicago. Parents can bring their kids to experience the guitar melodies of Gerardo Nuñez and captivating movements of gypsy dancer Carmen Cortés at Flamenco on Venetian Night, July 28.

The sounds of cumbias, norteñas, merengue and more will be flowing through the air of Chicago's Grant Park at the **Viva! Latin Music Festival and Art Fair**, Aug. 25 and 26. Families can practice their steps to the music of various Latin artists, including Jose Feliciano, Moenia and Rakim y Ken-Y, or wander through the displays of Latin art. Admission is free.

Ravinia in Highland Park, just a half hour north of Chicago, is one of the few concert venues that actually permits families to bring packed meals, beverages and blankets to enjoy a picnic while listening to live music with the purchase of a \$15 lawn seat. The Gipsy Kings will be appearing Aug. 17 and 18 to enlighten Chicagoland with their hybrid of Spanish, gipsy and Latin American sounds.

JUST FOR KIDS

Unleash your children, and your inner child, into a celebration of toys and games at the **Art of Play – Summer in Chicago 2007**, which runs now through Sep. 30. Many of the city's major museums, parks and cultural centers are hosting more than 150 interactive events, such as "Tinker Time," where visitors make their own toys at the Chicago Children's Museum or at "Games Pharaohs Played" in the Oriental Institute Museum, where families can learn about the history of toys from ancient Egypt. There is a \$5 donation requested at most events.

Take the family out to **Arlington Park**, just half an hour from Chicago in Arlington Heights, for Family Day. Every Sunday through Sep. 10, Arlington throws a special theme party for the entire family. Family Day goes to the old west Aug. 12 to present Randy Erwin's "World of Cowboys and Horses" with hands-on activities and rope trick demonstrations. Tickets are \$6 and children 17 and under are free with an adult.

TRAVEL BACK IN TIME

The magnificent history of one of the greatest presidents of the United States can be discovered in Springfield. Visitors can see the Old State Capitol Building, Lincoln's home and many other historical landmarks. Free guided tours are conducted daily, with a small donation requested at admission.

Families visiting Sycamore, in Northern Illinois, will not find flashy SUVs or concept cars, but rather sophistication from the past. The **Turning Back Time Classic Car Show** showcases more than 800 classic cars that line the street July 27 to 29. Visitors can also enjoy historic downtown Sycamore shopping and restaurants. Admission is free.

The next stop on route to an inexpensive Illinois summer is **Historic Nauvoo** in Western Illinois. Visitors can explore what life was like in the 1840s, from learning how to mail a letter at the post office to seeing equipment from the era at the blacksmith shop. Families can also take advantage of a variety of free carriage rides – pulled by horses or even oxen – to view the beautiful landscapes and historic attractions of the area.

AFFORDABLE ADVENTURES IN THE GREAT OUTDOORS

Bison, black bears, cougars and other animals that roam wild in Illinois can be seen in their natural surroundings at **Wildlife State Park** in Hannah City, located in Western Illinois. The park offers a glimpse into Illinois during the 1800's with wild animals from the region and even a historical pioneer farmstead. Admission is \$5.50 for adults 13 and older, \$3.50 for children 4-13 and free for children 3 and under.

dren 3 and under:

Take a scenic cruise along the banks of the historic Ohio River on the Shawnee River Taxi in Harrisburg, in Southern Illinois. Tours include wildlife sightseeing and stops in river towns like Cave-in-Rock, a historical hideout for bandits during the early 1800s. Two-hour trips are \$10, and 4-hour trips are \$20. Children under 2 ride free with adults.

Parents can take their children camping among 8,000 acres of natural beauty at **Pere Marquette State Park** in Grafton, located in Southwestern Illinois. The park offers spectacular views of the Mississippi and Illinois Rivers, and plenty of outdoor activities such as hiking, horseback riding, fishing and boating. Park admission is free, and campsites can be rented for \$10 to \$15 a night.

To get started on planning the perfect summer vacation, travelers can request a free copy of the new ¡Vive la emoción! brochure, find additional information or book a travel package through the Illinois Bureau of Tourism's Spanish-speaking travel professionals at 1(866) 610-GOZA or its website, www.disfrutailinois.com.



Feria Estatal de Illinois en Springfield. Illinois State Fair in Springfield

Photo: Mark Palmer

CHICAGO – Es el momento de planificar una excursión con la familia. Para aquellos que dependen de un presupuesto, el Estado de Illinois ofrece una amplia variedad de actividades que van desde festivales y ferias hasta camping y conciertos, todo por menos de 25 dólares.

FERIAS FAMILIARES

La **Feria Estatal de Illinois** empieza en Springfield, en la parte central del estado, del 10 al 19 de agosto. Disfrute de paseos carnavalescos, música en vivo, ganado y rodeos. Precios: 3 dólares para los adultos y gratis para niños hasta los 12 años.

Localizado a solo una hora al norte de Chicago, **McHenry Fiesta Days** terminará el 28 de julio. Exhibiciones de motocicletas Harley, carros, parque de diversiones y entretenimiento con música en vivo. Admisión: 3 dólares por persona, y los niños menores de 12 entrarán gratuitamente.

Las familias podrán bailar en los **Alton Block Parties**, al sudoeste de Illinois, con eventos llenos de comida, música en vivo y bailes en las calles. En el centro de la ciudad de Alton el último sábado de cada mes hasta el fin de septiembre. La entrada es gratuita y los restaurantes ofrecen una variedad de comida a precios razonables.

niños a disfrutar tanto de las melodías de guitarra de Gerardo Nuñez y los cautivadores contoneos de la bailarina gitana Carmen Cortés durante Flamenco en la Noche Veneciana, el 28 de julio.

Los sonidos de cumbias, norteñas, merengue y mucho más fluirán a través del aire del Grant Park de Chicago en el **iFestival Viva! de Música Latina y Feria de Arte**. Baile al son de la música de José Feliciano, Moenia y Rakim y Ken-Y, o visite las exposiciones de arte latinoamericano. La entrada es gratuita.

Ravinia, ubicada en Highland Park apenas a media hora al norte de Chicago, es uno de los sitios que permite que las familias lleven sus comidas empacadas, bebidas y cobijas para disfrutar de un picnic mientras escuchan música en vivo con la compra de su asiento por 15 dólares. Los Gipsy Kings se presentarán el 17 y 18 de agosto para hacer brillar la ciudad de Chicago con sus híbridos sonidos hispanos, gitanos y latinoamericanos.

SOLO PARA NIÑOS

Celebre con juguetes y juegos en el **Arte del Juego – Verano en la ciudad de Chicago**, que transcurre hasta el 30 de septiembre. Museos, parques y centros culturales patrocinarán más de 150 eventos interactivos, tales como "Tinker Time", donde los visitantes pueden hacer sus propios juguetes en el Museo Infantil de Chicago, o en "Juegos que jugaron los Faraones" en el Museo Instituto Oriental, donde puede aprender acerca de la historia de los juguetes del antiguo Egipto. Donación de 5 dólares en la mayoría de los eventos.

Arlington Park, a tan solo media hora de Chicago en Arlington Heights, tiene los días de familia. Todos los domingos hasta el 10 de septiembre, Arlington ofrece una fiesta con un tema especial para toda la familia. El Día Familiar se va al viejo oeste, el 12 de agosto, para presentar a "Randy Erwin's World of Cowboys and Horses", con demostraciones de trucos con cuerdas. El valor de los boletos es de \$6 y niños hasta los 17 años entran gratis con un adulto.

VIAJE AL PASADO

La maravillosa historia de uno de los más conocidos presidentes de los Estados Unidos puede descubrirse en Springfield. Los visitantes pueden ver el viejo edificio del Capitolio Estatal, la casa de Lincoln y muchos otros sitios históricos. Se ofrecen visitas dirigidas gratuitas todos los días con una pequeña donación.

En Sycamore, ubicada en la zona norte de Illinois, no encontrarán llamativas camionetas o carros prototipo, sino mas bien aquella sofisticación del pasado. La muestra de carros, **Turning Back Time Classic Car Show** exhibe más de 800 carros clásicos que estarán en fila en las calles, del 27 al 29 de julio. Los visitantes también pueden disfrutar del centro histórico de Sycamore con sus tiendas y restaurantes. La entrada es gratuita.

bién pueden disfrutar del centro histórico de Sycamore con sus tiendas y restaurantes. La entrada es gratuita.

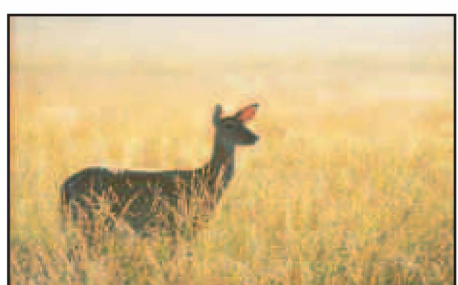
La próxima parada en el camino a un verano barato e inolvidable en Illinois es **Historic Nauvoo** localizado al oeste de Illinois. Los visitantes podrán trasladarse al pasado para aprender a enviar una carta por el correo y conocer las máquinas que utilizaban los herreros en 1840. Las familias podrán también aprovechar de una variedad de viajes gratuitos en carruajes tirados a caballo o yunta para apreciar el hermoso paisaje y los edificios históricos del area.

AVENTURAS ASEQUIBLES AL AIRE LIBRE

Bisontes, osos negros, pumas y otros animales que recorren salvajes en Illinois pueden verse en su habitat natural en el Wildlife State Park en la ciudad de Hannah City, ubicada al oeste.

El parque ofrece un vistazo a Illinois de los años 1800, con animales salvajes de la región y hasta una finca histórica de los pioneros. 5.50 dólares para los adultos de 13 años en adelante, 3.50 dólares para niños 4-13 y gratuita para niños hasta los 3 años de edad.

Tome un crucero pintoresco por las riberas del histórico Río Ohio en el **Taxi del Río Shawnee** en Harrisburg, ubicada en la zona oeste de Illinois. Las giras incluyen visitas de turismo de la flora y la fauna en pueblos de río tales como Cave-in-Rock, un escondite histórico para bandidos a comenzo de 1800. Las excursiones de dos horas cuestan 10 dólares y excursiones de cuatro horas 20 dólares. Niños menores de 2 años viajan gratuitamente con un adulto.



Disfrute la emoción de **ILLINOIS** Live the emotion

Con menos de \$25 All under \$25



SJ Public Relations, a social media and public relations agency for today's complex markets.

Vista aérea de la Feria Estatal de Illinois en Springfield.

Aerial view of Illinois State Fair in Springfield



Pink Martini, Ravinia Festival

cen una variedad de comida a precios razonables. Ve a los toreros y payasos en la fiesta anual de **Labor Day Festival & Roundup** localizado al sur de Illinois en Palestine. Del 31 de agosto hasta el 3 de septiembre, podrá disfrutar de un rodeo en vivo con toros y payasos, los boletos cuestan 16 dólares por persona. Para entretenimiento gratis, puede participar en una variedad de actividades de fin de semana, incluyendo el desfile del Día del Trabajo.

COMA, BEBA Y ESCUCHE BUENA MÚSICA

El **Festival Musical de Grant Park** es el único festival de música al aire libre gratuito que aún perdura en la nación y termina el 18 de agosto en el centro de Chicago. Los padres pueden llevar a sus

Photo: Ravinia Festival